

---

BUXncfb]g]ghYa ]'nU]bXi gfh]g\_YdfcWgY!'-bgfi a Ybh]n'UbUc[ b]a ]]j\ cX]b`Xj c!  
U]jY g]cdYb`g\_]a ]]n\ cX]!'&"XY.'JcX]c'nUdfY[ `YX]b'gYf]g\_YdfYg\_i gY'f#7  
\*%\$\$' !& &\$\$- Ł

Industrial-process control systems - Instruments with analogue inputs and two- or multi-state outputs -- Part 2: Guidance for inspection and routine testing

Processus industriels - Instruments avec entrées analogiques et sorties à deux ou plusieurs états -- Partie 2: Guide pour les inspections et les essais individuels de série  
(standards.iteh.ai)

Processus industriels - Instruments avec entrées analogiques et sorties à deux ou plusieurs états -- Partie 2: Guide pour les inspections et les essais individuels de série  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/56556dac-062c-4f80-a52f-c7ae496257d2/sist-en-61003-2-2010>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 61003-2:2009**

---

**ICS:**

25.040.40	Merjenje in krmiljenje industrijskih postopkov	Industrial process measurement and control
-----------	---	---

**SIST EN 61003-2:2010**

**en,fr**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 61003-2:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b338dac-602e-4180-a32f-c7ae496257d2/sist-en-61003-2-2010>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 61003-2**

October 2009

ICS 25.040.40

English version

**Industrial-process control systems -  
Instruments with analogue inputs and two- or multi-state outputs -  
Part 2: Guidance for inspection and routine testing  
(IEC 61003-2:2009)**

Processus industriels -  
Instruments avec entrées analogiques  
et sorties à deux ou plusieurs états -  
Partie 2: Guide pour les inspections  
et les essais individuels de série  
(CEI 61003-2:2009)

Systeme der industriellen  
Prozessleittechnik -  
Geräte mit analogen Eingängen  
und Zwei- oder Mehrpunktverhalten -  
Teil 2: Leitfaden für Funktionskontrolle  
und Serienprüfung  
(IEC 61003-2:2009)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

This European Standard was approved by CENELEC on 2009-09-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

## Foreword

The text of document 65B/703/CDV, future edition 1 of IEC 61003-2, prepared by SC 65B, Devices & process analysis, of IEC TC 65, Industrial-process measurement, control and automation, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 61003-2 on 2009-09-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2010-06-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2012-09-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

---

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61003-2:2009 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 61003-2:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b338dac-602e-4180-a32f-c7ae496257d2/sist-en-61003-2-2010>

## Annex ZA (normative)

### Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60410	- <sup>1)</sup>	Sampling plans and procedures for inspection by attributes	-	-
IEC 61003-1	2004	Industrial-process control systems - Instruments with analogue inputs and two- or multi-state outputs - Part 1: Methods of evaluating performance	EN 61003-1	2004
IEC 61010-1	2001	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use - Part 1: General requirements	EN 61010-1 + corr. June	2001 2002
IEC 61298	Series	Process measurement and control devices - General methods and procedures for evaluating performance	EN 61298	Series
IEC 61298-2	2008	Process measurement and control devices - General methods and procedures for evaluating performance - Part 2: Tests under reference conditions	EN 61298-2	2008
IEC 61298-3	2008	Process measurement and control devices - General methods and procedures for evaluating performance - Part 3: Tests for the effects of influence quantities	EN 61298-3	2008
IEC 61298-4	- <sup>1)</sup>	Process measurement and control devices - General methods and procedures for evaluating performance - Part 4: Evaluation report content	EN 61298-4	2008 <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Undated reference.

<sup>2)</sup> Valid edition at date of issue.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 61003-2:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b338dac-602e-4180-a32f-c7ae496257d2/sist-en-61003-2-2010>



IEC 61003-2

Edition 1.0 2009-08

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

**Industrial-process control systems – Instruments with analogue inputs and two or multi-state outputs –  
Part 2: Guidance for inspection and routine testing**

**Processus industriels – Instruments avec entrées analogiques et sorties à deux ou plusieurs états –  
Partie 2: Guide pour les inspections et les essais individuels de série**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

**J**

ICS 25.040.40

ISBN 2-8318-1057-8

## CONTENTS

FOREWORD.....	3
1 Scope.....	5
2 Normative references .....	5
3 Terms and definitions .....	5
4 Sampling for test .....	6
5 Performance tests .....	6
5.1 General.....	6
5.2 Test conditions.....	6
5.2.1 Ambient conditions .....	6
5.2.2 Supply conditions .....	7
5.3 Tests under reference conditions.....	7
5.3.1 General .....	7
5.3.2 Set point.....	7
5.4 Tests for the effects of influence quantities.....	8
5.4.1 General .....	8
5.4.2 Supply voltage variations.....	8
5.4.3 Supply pressure variations .....	8
6 Test report and documentation.....	8
6.1 General.....	8
6.2 Test report and general observations.....	8
Table 1 – Test items .....	6
Table 2 – Test report and general observations .....	9

iteh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

SIST EN 61003-2:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b338dac-602e-4180-a32f-7/ac496257d2/sist-en-61003-2-2010>

61003-2:2010



## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**INDUSTRIAL-PROCESS CONTROL SYSTEMS –  
INSTRUMENTS WITH ANALOGUE INPUTS AND TWO  
OR MULTI-STATE OUTPUTS –**

**Part 2: Guidance for inspection and routine testing**

**FOREWORD**

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61003-2 has been prepared by subcommittee 65B: Devices and process analysis, of IEC technical committee 65: Industrial-process measurement, control and automation.

The text of this standard is based on the following documents:

CDV	Report on voting
65B/703/CDV	65B/723/RVC

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.